

Zeitschrift:	Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber:	Schweizer Heimatschutz
Band:	75 (1980)
Heft:	5-fr: Droit de recours : faits et opinions
 Artikel:	Un festival de réflexion? : Ou quand la nature est prétexte à faire la foire
Autor:	Schmidt, Christian
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-174899

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Après «Grün 80»

Un festival de réflexion?

Ou quand la nature est prétexte à faire la foire

Revenir en arrière, changer de mentalité, sont les slogans du jour. On prêche pour une meilleure qualité de la vie. Foin de la commercialisation, halte à la destruction de l'environnement. Ils sont sur presque toutes les lèvres, ces slogans. Qu'ils restent cependant, pour la population, le plus souvent théoriques et ne soient pas vécus concrètement, peut encore se comprendre; mais qu'une exposition comme «Grün 80», intitulée par ses organisateurs «festival de réflexion» et se présentant un «forum pour les problèmes de l'homme et de la nature», laisse le commerce se déchaîner une fois de plus, et encourage le changement de mentalité de telle manière que jeunes et vieux brandissent joyeusement à travers l'exposition des tourniquets faisant de la réclame pour une marque de pesticide, voilà qui mérite plutôt d'être oublié, et même le plustôt possible.

Mais ce qui restera vraiment inoubliable, pour tous les défenseurs de l'environnement, de ce spectacle «inoubliable pour longtemps», ce sont les soixante millions que l'exposition a engloutis; *60 millions*, avec lesquels on

aurait pu protéger de la destruction tant de parcelles de véritable nature!

Contradictions

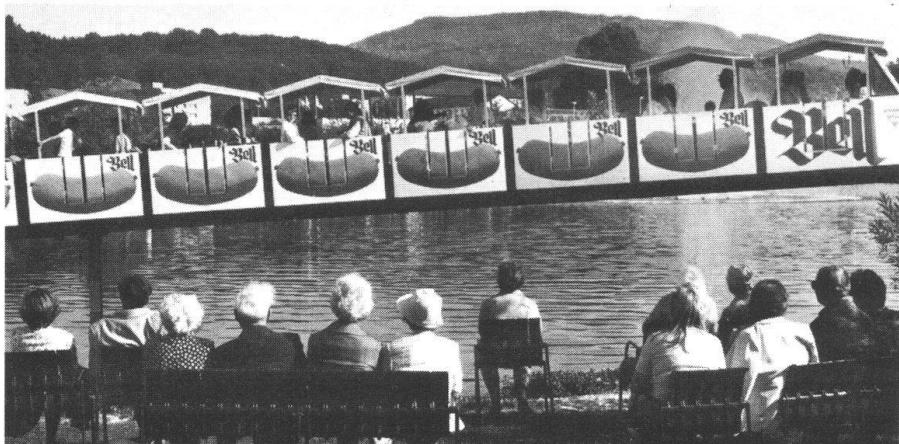
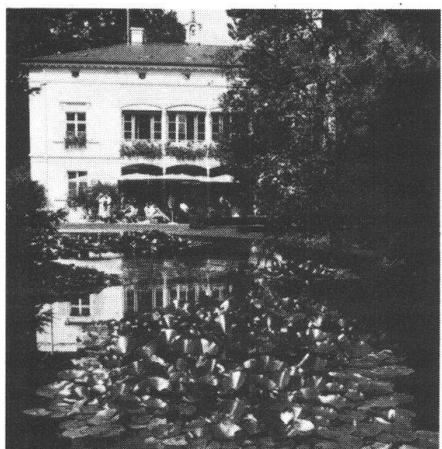
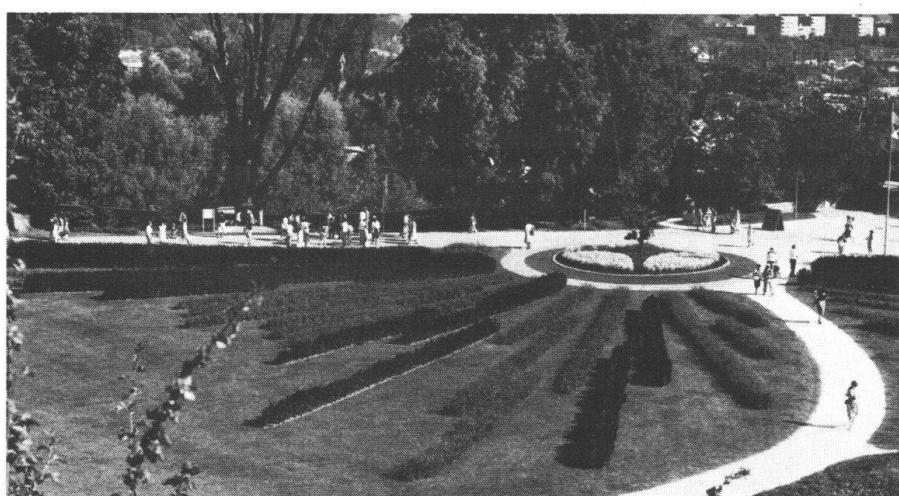
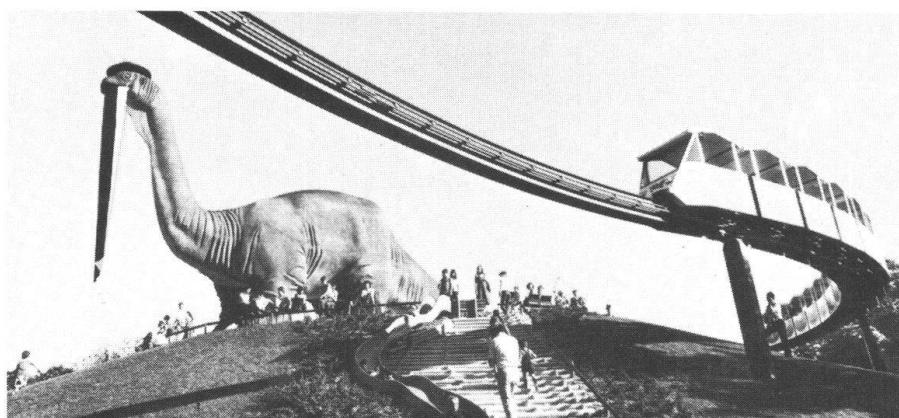
Si l'on distribuait aux visiteurs arrivant par le train, bien loin déjà avant l'entrée de «Grün 80», des brochures de propagande pour des produits biologiques, dès qu'ils avaient passé à la caisse ils étaient assaillis d'objets-souvenirs, de gadgets électriques, de läckerli bâlois et d'ustensiles de cuisine. Sans oublier le monsieur souriant qui imprimait sur les T-shirts des visages d'enfants photographiés par un ordinateur. Que signifiait tout cela? Une exposition qui veut faire réfléchir – et si possible changer les mentalités – peut-elle prendre la responsabilité de faire de l'argent de cette façon? Peut-elle se permettre d'utiliser le thème de la verdure pour en faire une place de foire? De faire circuler un petit train en montagnes russes sous le nom ingénieux d'*«Alpenblitz»*? Il le semble bien; et qu'elle enterre de la sorte ses propres préentions, qu'elle tourne la nature en farce, a été tacitement toléré. Après avoir parcouru les innom-

brables stands du secteur commercial, et déniché à travers une forêt de parasols publicitaires les écriteaux de direction permettant de faire le circuit de l'exposition, le visiteur si remarquablement préparé à «prendre conscience de l'environnement» rencontrait une série presque interminable de petits panneaux écrits, expliquant l'évolution présente de la planète. Excellente idée en soi, mais le nombre de personnes captivées par ce marathon de lecture extraordinairement peu attrayant a dû être fort modeste. Une malheureuse incursion dans le secteur *«Thema Erde»*: là, on avait fait des économies, tandis que les jeux d'eau, dans le lac artificiel de St-Alban, étaient provoqués par «des impulsions musicales électroniquement transformées». Beaucoup de chichi pour rien.

L'autre partie du secteur *«Thema Erde»* était cependant réussie. Par d'éloquents exemples d'*«avant»* et d'*«après»*, on présentait *l'évolution des sites villageois*, la modification de leur caractère propre par de nouvelles routes et de nouveaux quartiers. On mettait aussi en relief les intérêts contradictoires des divers milieux responsables de l'altération des sites. On n'avait pas oublié non plus les projets de rues résidentielles.

Peu de réflexions

Mais dans le secteur voisin, *«Land und Wasser»*, le visiteur était complètement laissé à lui-même. A part l'indication lapidaire selon laquelle l'homme doit utiliser les plantes sans les détruire, il n'y avait pas le moindre commentaire. Il n'était dit nulle part que les cours d'eau artificiels, mais agissant comme des cours d'eau naturels, devaient être un exemple pour tous les cas de cours d'eau «corrigés» par du



béton. L'importante référence à la vie quotidienne, à la protection sans cesse actuelle du paysage, faisait défaut. Rien n'était fait pour suggérer à l'œil humain, fatigué de la grise réalité, une neuve capacité critique. Là encore, «Grün 80» n'a pas pris au sérieux son dessein – proclamé par elle-même – d'être un *festival de réflexion*. Elle n'a rien entrepris pour différencier une visite de l'exposition de n'importe quelle autre excursion-pour-dimanche-de-beau-temps. Dommage!

Et les avertissements?

Le «show» d'immenses parterres de fleurs est certes impressionnant. De quoi éblouir tous les jardiniers amateurs. Pourtant, devant la magie des couleurs, on oublie qu'à l'origine de tout jardin, il y a une planification préalable de vaste envergure, et qu'il s'agit de l'arracher au béton envahissant. Où étaient-ils, les avertissements du secteur «Thema Erde»? Où était-il écrit que chaque visiteur a le devoir de soutenir les projets de rues résidentielles, s'il a envie d'avoir lui aussi, devant chez lui, un beau parterre de fleurs? Nulle part! C'était sommaire, «Grün 80»: ici la joie, là la douleur. *Ne pas trop fatiguer le visiteur*: c'était là, semble-t-il, la devise de l'entreprise. Sans quoi elle eût encouru le reproche de ne vouloir montrer que des problèmes. *Christian Schmidt*

Photos ci-contre (Schmidt): le dinosaure, «symbole» (?) de disparition dans une nature surexploitée (1); architecture de jardin dans le secteur «Université verte» (2); œuvre intéressante, par sa substance architecturale, que la villa Merian, des XVIII^e et XIX^e siècles, dans le secteur des beaux jardins (3); tandis que dans la verdure naturelle des chaises restaient vides, on se pressait au bord du lac artificiel de St-Alban, on admirait le monorail couvert de publicité, on contemplait les «jeux d'eau électroniquement actionnés par des impulsions musicales».